

Maksullinen palvelutoiminta
10.9.2025

TRE:4852/02.08.01/2025

Palvelusopimus anniskelupassikoulutuksesta ja testistä

1. Sopijapuolet (jäljempänä "Sopijapuolet" tai kukin yksittäin "Sopijapuoli")

Koulutuksen järjestäjä

Tredu
Tampereen kaupunki
Tampereen seudun ammattiopisto Tredu (Y-tunnus: 0211675-2)
PL 217, 33101 Tampere

Koulutuksen tilaaja

Tilaaja
Tampereen ammattikorkeakoulu Oy (Y-tunnus: 1015428-1)
Mediapolis Campus/Ransunraitti 1
33270 Tampere

Yhteyshenkilöt

Kumpikin Sopijapuoli nimeää yhteyshenkilön, jonka tehtävänä on seurata ja valvoa palvelusopimuksen toteutumista ja tiedottaa sopimuksen toteutumiseen liittyvistä asioista. Yhteyshenkilöllä ei ole oikeutta muuttaa sopimusta.

Koulutuksen järjestäjän yhteyshenkilö:

Nimi: Kati Jyrävä
Puh. 041 730 3992
Sähköposti: kati.jyrava@tampere.fi

Koulutuksen järjestäjän vastuuhenkilö:

Nimi: Johanna Ojamäki
Puh. 040 8016792
Sähköposti: johanna.ojamaki@tampere.fi

Koulutuksen tilaajan yhteyshenkilö:

Nimi: Sohvi Sirkesalo
Puh: 050 3293938
Sähköposti: sohvi.sirkesalo@tuni.fi

2. Järjestettävä koulutus ja sen sisältö

Anniskelupassikoulutus ja testi Tredu Santalahdentien kampuksella 18-23 osallistujalle
7.10.2025 klo 8-15.

Maksullinen palvelutoiminta
10.9.2025

TRE:4852/02.08.01/2025

3. Koulutuksen hinta, maksuehdot ja laskutus

Tredu noudattaa nyt tarjottavan koulutuspalvelun hinnoittelussa Tampereen kaupungin elinvoima- ja osaamislautakunnan 21.5.2025 hyväksymää hinnastoa.

Tarjottavan koulutuksen arvonlisäveroton hinta on 1279€. Hintoihin lisätään kulloinkin voimassa olevan lainsäädännön mukainen arvonlisävero.

Laskutus tapahtuu verkkolaskutuksena koulutuksen jälkeen. Verkkolasku erääntyy maksettavaksi 21 päivän kuluttua laskun päiväyksestä.

Tampereen ammattikorkeakoulu Oy OVT-tunnus: 003710154281 Verkkolaskuoperaattori:

CGI Välittäjä-tunnus: 003703575029. Laskutusosoite: Tampereen ammattikorkeakoulu Oy, PL 781 00074

CGI. Viitetiedot: Kustannuspaikka 4121000, TAMKin yhteyshenkilön nimi Sohvi Sirkesalo, Projekti ja projektinumero: ESR / Polkuja elämystalouteen 4121025038.

4. Koulutuksen peruutusehdot

Tilaaajalla on oikeus kustannuksitta peruuttaa sovittu koulutus viimeistään neljätoista (14) päivää ennen koulutuksen alkua. Mikäli Tilaaaja peruu koulutuksen myöhemmin kuin neljätoista (14) päivää ennen sovitun koulutuksen alkua, veloittaa Tredu sovitun koulutushinnan kokonaisuudessaan.

Peruutusilmoitus on tehtävä kirjallisesti Tredun palvelusopimuksen yhteyshenkilölle.

Molemmilla osapuolilla on oikeus peruuttaa koulutus ylivoimaisen esteen sattuessa (ks. Yleiset sopimusehdot: 9. Ylivoimainen este).

5. Sopimuksen voimassaolo ja muuttaminen

Tämä palvelusopimus tulee voimaan, kun sopijapuolet ovat sen allekirjoittaneet. Voimaantulopäivä on myöhäisin allekirjoituspäivä.

Palvelusopimuksen voimassaolo päättyy, kun sopimuksen mukaiset toimet on suoritettu, kuitenkin viimeistään kolme kuukautta koulutuksen päättymisen jälkeen, ellei toisin ole kirjallisesti sovittu.

Tredulla on kuitenkin oikeus Sopimuksen irtisanomiseen välittömästi ilman mitään irtisanomisaikoja ilmoittamalla siitä kirjallisesti tilaajalle, mikäli Tampereen kaupungin viranomaisen päätös tehdyn otto-oikeuden, oikaisuvaatimuksen tai valituksen johdosta kumotaan ja päätöksen täytäntöönpano on tästä syystä keskeytettävä. Jos Sopimus irtisanotaan tämän perusteella, kummallakaan sopijapuolella ei ole oikeutta vahingonkorvaukseen.

Maksullinen palvelutoiminta
10.9.2025

TRE:4852/02.08.01/2025

Palvelusopimusta tai sen mukaisia velvoitteita ei voida siirtää kolmannelle osapuolelle ilman toisen Sopijapuolen kirjallista suostumusta.

Sopimusmuutokset tai lisäykset on tehtävä kirjallisesti, ja ne tulevat voimaan, kun Sopijapuolet ovat ne asianmukaisesti hyväksyneet ja allekirjoittaneet Sopijapuolten toimivaltaisten edustajien toimesta.

6. Sopimusehdot

Tilaajan ja Tredun välisessä sopimussuhteessa käytetään tämän palvelusopimuksen liitteenä 1 olevia Tampereen seudun ammattiopisto Tredun eräiden yrityksille ja muille yhteisöille myytävien koulutuspalveluiden yleisiä sopimusehtoja. Tämä palvelusopimus yhdessä liitteen 1 mukaisten yleisten sopimusehtojen kanssa muodostaa Tilaajan ja Tredun välisen palvelusopimuksen. Mikäli palvelusopimuksen ja sen liitteen välillä on ristiriitaa, noudatetaan ensisijaisesti palvelusopimusta ja toissijaisesti liitteen 1 mukaisia yleisiä sopimusehtoja.

7. Allekirjoitukset

Tämä palvelusopimus on allekirjoitettu sähköisesti ja kumpikin Sopijapuoli on saanut sopimuksesta samansisältöisen kappaleen. Allekirjoituspäivät näkyvät tämän sopimuksen alussa olevassa allekirjoitusdokumentissa.

Tampereen kaupunki

TAMK / Tampere University of Applied Sciences

Tampereen seudun ammattiopisto Tredu

Johanna Ojamäki
Koulutuspäällikkö
Tredu Liiketoiminta ja palvelut /
Ravintola- ja catering-ala

Sohvi Sirkesalo
Senior Lecturer
School of Business and Media

Liite Liite 1: Tampereen seudun ammattiopisto Tredun eräiden yrityksille ja muille yhteisöille myytävien koulutuspalveluiden yleiset sopimusehdot 1.6.2025 alkaen

Maksullinen palvelutoiminta
10.9.2025

TRE:4852/02.08.01/2025

LIITE 1**TAMPEREEN SEUDUN AMMATTIOPISTO TREDUN ERÄIDEN YRITYKSILLE JA MUILLE YHTEISÖILLE MYYTÄVIEN KOULUTUSPALVELUIDEN YLEISET SOPIMUSEHDOT 1.6.2025 ALKAEN**

Tampereen kaupungin elinvoima- ja osaamislautakunta on hyväksynyt nämä eräiden yrityksille ja muille yhteisöille myytävien koulutuspalveluiden yleiset sopimusehdot kokouksessaan 21.5.2025 § 55. Nämä ehdot astuvat voimaan 1.6.2025 ja ovat voimassa toistaiseksi.

1. Soveltamisala, sopijapuolet, sopimuksen voimassaolo ja muuttaminen

Näitä sopimusehtoja käytetään Tampereen kaupunki / Tampereen seudun ammattiopisto Tredun (Y-tunnus: 0211675-2) (jäljempänä "Tredu") sekä siltä maksullisista koulutusta tilaavan Sopijapuolen (jäljempänä "Tilaaaja") välisessä sopimussuhteessa. Näillä koulutuksilla tarkoitetaan sellaisia koulutuksia, joiden hinnaston Tampereen kaupungin elinvoima- ja osaamislautakunta on hyväksynyt 21.5.2025 § 55 ja jotka ovat luonteeltaan ns. maksullista palvelutoimintaa ja kirjanpidossa eriyttämismahdollisuuden puitteissa.

Koulutuksen sisältö, aikataulu, hinnoittelu sekä muut mahdolliset koulutuskohtaiset ehdot sovitaan erillisessä sopimuksessa, joka yhdessä näiden yleisten sopimusehtojen kanssa muodostaa Tilaaajan ja Tredun välisen palvelusopimuksen (jäljempänä "Palvelusopimus"). Mikäli Palvelusopimuksen ja sen liitteiden välillä on ristiriitaa, noudatetaan ensisijaisesti Palvelusopimusta ja toissijaisesti näitä yleisiä sopimusehtoja.

Palvelusopimus katsotaan syntyneeksi, kun Tilaaaja ja Tredu ovat allekirjoittaneet erillisen Palvelusopimuksen. Voimaantulopäivä on myöhäisin allekirjoituspäivä, ellei Palvelusopimuksessa ole muuta sovittu. Sopimus allekirjoitetaan pääsääntöisesti sähköisellä allekirjoituksella käyttäen tähän tarkoitettua järjestelmää. Lähtökohtaisesti allekirjoitukseen tulee käyttää Tampereen kaupungilla käytössä olevaa sähköistä järjestelmää ja vain poikkeuksellisesti käytetään toisen sopijapuolen sähköistä järjestelmää.

Tredun kirjallinen tarjous, johon nämä yleiset ehdot ovat liitetty, on voimassa yhden (1) kuukauden sen päiväyksestä, ellei tarjouksessa ole toisin mainittu.

Palvelusopimuksen voimassaolo päättyy, kun Palvelusopimuksen mukaiset toimet on suoritettu, kuitenkin viimeistään kolme kuukautta koulutuksen päättymisen jälkeen, ellei toisin ole kirjallisesti sovittu.

Palvelusopimusta tai sen mukaisia velvoitteita ei voida siirtää kolmannelle osapuolelle ilman toisen Sopijapuolen kirjallista suostumusta.

Sopimusmuutokset tai lisäykset on tehtävä kirjallisesti, ja ne tulevat voimaan, kun Sopijapuolet ovat ne asianmukaisesti hyväksyneet ja allekirjoittaneet Sopijapuolten toimivaltaisten edustajien toimesta.

2. Koulutuksen hinta, maksuehdot ja laskutus

Tredu noudattaa koulutuspalveluiden hinnoittelussa Tampereen kaupungin elinvoima- ja osaamislautakunnan hyväksymää hinnastoa.

Maksullinen palvelutoiminta
10.9.2025

TRE:4852/02.08.01/2025

Koulutuksen hinta on sovittu Palvelusopimuksessa. Hintoihin lisätään kulloinkin voimassa olevan lainsäädännön mukainen arvonlisävero.

Maksu on suoritettava 21 päivän kuluessa laskun päiväyksestä. Laskutus tapahtuu verkkolaskutuksena. Viivästyneestä maksusta peritään korkolain mukainen viivästyskorko. Mahdolliset perimiskulut laskutetaan erikseen.

3. Peruutus

Tilaaajalla on oikeus kustannuksitta peruuttaa sovittu koulutus viimeistään neljätoista (14) päivää ennen koulutuksen alkua. Mikäli Tilaaaja peruu koulutuksen myöhemmin kuin neljätoista (14) päivää ennen sovitun koulutuksen alkua, veloittaa Tredu sovitun koulutushinnan kokonaisuudessaan.

Peruutusilmoitus on tehtävä kirjallisesti Tredun Palvelusopimuksen yhteyshenkilölle.

Molemmilla osapuolilla on oikeus peruuttaa koulutus ylivoimaisen esteen sattuessa.

4. Alihankinta

Tredu voi käyttää koulutuspalvelun tai lisäpalvelun tuottamisessa alihankkijaa. Tredu vastaa alihankkijan toiminnasta kuten omastaan.

5. Vakuutukset

Koulutukseen osallistuvat henkilöt tulee olla vakuutettuja Tilaaajan toimesta. Tredu huolehtii omaa työntekijäänsä/kouluttajaa koskevista vakuutuksista.

6. Vahingonkorvaus

Sopijapuoli vastaa itsenäisesti toiselle Sopijapuolelle tai kolmansille osapuolille aiheuttamastaan vahingosta. Sopijapuolet eivät kuitenkaan ole vastuussa toisilleen Palvelusopimuksen kohteena olevan koulutuksen yhteydessä aiheuttamastaan välillisestä vahingosta, ellei vahinkoa ole aiheutettu tahallisesti tai törkeällä tuottamuksella. Kaikissa tapauksissa Sopijapuolen vastuun yläraja toista Sopijapuolta kohtaan on enintään Tilaaajan Palvelusopimuksen perusteella Tredulle suorittaman maksun määrään, ellei vahinko ole aiheutettu tahallisella teolla ja tai törkeällä tuottamuksella.

Vahingonkorvausvaatimukset Sopijapuolta vastaan on esitettävä viipymättä, kuitenkin viimeistään kuuden (6) kuukauden kuluessa siitä hetkestä, jolloin vahinko tuli korvausta vaativan Sopijapuolen tietoon.

Sopijapuoli ei ole vastuussa toiselle Sopijapuolelle viivästyksen tai sopimusvelvoitteiden täyttämättä jättämisen aiheuttamista vahingoista siltä osin kuin synnä on ylivoimainen este. Ylivoimaisena esteenä pidetään ennakoimatonta tapahtumaa, joka estää tai tekee kohtuuttoman vaikeaksi sopimusvelvoitteiden täyttämisen määräajassa.

Sopijapuolet eivät vastaa toisen Sopijapuolen aiheuttamista virheistä tai viivästyksistä, eivätkä alihankkijan virheestä tai viivästyksestä, joka on aiheutunut alihankkijan ylivoimaisesta esteestä.

Jos Sopijapuoli on maksanut rekisteröidylle korvauksen tietosuojalainsäädännön rikkomisen johdosta aiheutuneesta vahingosta, on tällä Sopijapuolella oikeus edellä sovittujen vastuunrajoitusten rajoittamatta periä samaan tietojenkäsittelyyn osallistuneelta toiselta Sopijapuolelta tämän

Maksullinen palvelutoiminta
10.9.2025

TRE:4852/02.08.01/2025

vahingonkorvausvastuuta vastaava osuus rekisteröidylle maksetusta korvauksesta. Sopijapuolen vastuu rekisteröidylle aiheutuneesta vahingosta määräytyy EU:n yleisen tietosuoja-asetuksen 82 artiklan 4 kohdan tai muussa tietosuojalainsäädännössä olevan vastaavan määräyksen mukaan.

7. Tausta-aineiston ja koulutusaineiston omistus- ja käyttöoikeudet

Näissä yleisissä sopimusehdoissa tausta-aineistolla tarkoitetaan kaikenlaista tietoa ja aineistoa sekä niihin liittyviä immateriaalioikeuksia, jotka Sopijapuoli omistaa jo ennen koulutusta tai jotka se hankkii tai tuottaa koulutuksen aikana sen ulkopuolella, ja jotka Sopijapuoli tuo koulutuksen osaksi. Tausta-aineisto ei ole osinkaan tässä tarkoitettua koulutusaineistoa.

Näissä yleisissä sopimusehdoissa koulutusaineistolla tarkoitetaan koulutuksessa käytettyä tietoa ja aineistoa sekä niihin liittyviä immateriaalioikeuksia.

Koulutusaineistoa saa käyttää vain koulutukseen osallistuneet henkilöt. Koulutuksessa saavutettua tietotaitoa saa käyttää vapaasti. Missään tapauksessa koulutusaineistoa ei saa käyttää Tilaaajan kaupallisiin tarkoituksiin eikä Tilaaajan sisäisiin koulutuksiin.

Tausta-aineisto on ja pysyy yksinomaan sillä Sopijapuolella, joka on sen tuonut osaksi koulutusta. Kumpikin Sopijapuoli antaa toiselle Sopijapuolelle ilmaisen ja ei-yksinomaisen oikeuden käyttää tausta-aineistoa Palvelusopimuksen mukaisten tehtävien suorittamiseen, mutta ei mihinkään muuhun tarkoitukseen.

Tredulla ja sen koulutustoimintaan osallistuneella henkilöstöllä on oikeus käyttää hyväkseen koulutuksen yhteydessä saatua ammattitaitoa ja kokemusta myös muussa kuin Palvelusopimuksen tarkoittamassa toiminnassa.

Koulutustilaisuuden tallentaminen on kiellettyä, ellei siitä sovita erikseen.

8. Virhe

Jos koulutuksessa, koulutusmateriaalissa tai muussa aineistossa havaitaan virheitä tai puutteita, on Tilaaajan reklamoitava havaitsemistaan puutteista viipymättä ja viimeistään neljäntoista (14) päivän kuluessa Tredun Palvelusopimuksen yhteyshenkilölle.

Tredu selvittää virheen syyn ja korjaa sen omalla kustannuksellaan, jos virhe on johtunut Tredun vastuulla olevasta seikasta.

9. Ylivoimainen este

Ylivoimaisena esteenä pidetään tapahtumaa, joka estää tai tekee kohtuuttoman vaikeaksi sopimuksen mukaisen suorituksen, ja jota Sopijapuoli ei ole voinut kohtuudella ennakoida tai välttää. Tällaisia ovat sota, kapina, luonnonmullistus, yleinen energianjakelun keskeytyminen, tulipalo, lakko, saarto, valtiovalan asettama oleellinen rajoitus Sopijapuolen toiminnalle tai muu yhtä merkittävä ja epätavallinen Sopijapuolesta riippumaton syy. Ylivoimaiseksi esteeksi katsotaan myös Tredun kouluttajan sairastuminen.

Alihankkijan viivästys edellä mainituista syistä katsotaan myös ylivoimaiseksi esteeksi.

Maksullinen palvelutoiminta
10.9.2025

TRE:4852/02.08.01/2025

Kumpikaan Sopijapuoli ei ole vastuussa toiselle Sopijapuolelle ylivoimaisesta esteestä johtuvista vahingoista tai viivästyksistä. Sopijapuolen tulee ilmoittaa ylivoimaisesta esteestä toisen Sopimuspuolen yhteishenkilölle viipymättä kirjallisesti.

10. Salassapito ja henkilötietojen käsittely

Tredu noudattaa julkisyhteisönä viranomaisten toiminnan julkisuudesta annetussa laissa (621/1999) sekä muussa lainsäädännössä olevia salassapitoa ja julkisuutta koskevia säännöksiä.

Sopijapuolet pitävät toisiltaan saamansa salassa pidettäväksi merkityn tai muuten luottamukselliseksi tai liikesalaisuudeksi katsottavan aineiston salassa eivätkä käytä tietoja muihin kuin Palvelusopimuksen mukaisiin tarkoituksiin. Tredulla on kuitenkin velvollisuus noudattaa edellisessä kappaleessa todetun mukaisia velvoitteitaan. Tämä määräys on voimassa myös Palvelusopimuksen päättymisen jälkeen.

Salassapitovelvollisuus ei koske tietoa, joka on yleisesti saatavilla tai julkista tai jonka Sopija-puoli on saanut laillisesti haltuunsa muuten kuin toiselta Sopijapuolelta.

Sopijapuolet huolehtivat omilla vastuualueillaan, että tietosuojaa ja salassapitoa koskevat säädökset ja viranomaisten antamat määräykset otetaan huomioon.

Käsiteltäessä henkilötietoja Tilaaaja on rekisterinpitäjä ja Tredu on henkilötietojen käsittelijä, ellei henkilötietojen käsittelyn tarkoituksesta muuta johdu.

Tredu noudattaa voimassa olevan tietosuojalainsäädännön edellyttämiä menettelytapoja ja henkilötietojen käsittelyä ja suojaamista koskevia säännöksiä. Tredu vastaa siitä, että koulutuspalvelu on kulloinkin voimassa olevan tietosuojalainsäädännön ja Palvelusopimuksen vaatimusten mukainen, ottaen erityisesti huomioon, mitä sisäänrakennetusta ja oletusarvoisesta tietosuojasta on säädetty.

Tredu käsittelee Tilaaajan luovuttamia henkilötietoja Palvelusopimuksen ja näiden ehtojen mukaisesti. Henkilötietoja käytetään koulutuksen toteuttamiseen liittyvissä tehtävissä. Henkilötietoja käsitellään sillä laajuudella, mitä Palvelusopimuksen mukaisen koulutuspalvelun tuottamiseen tarvitaan sekä oppilaitokselle asetettujen velvoitteiden perusteella.

Käsiteltäviä henkilötietoja ovat pääsääntöisesti koulutukseen osallistuvien henkilöiden yhteystiedot (kuten nimi, sähköpostiosoite ja syntymäaika) ja Palvelusopimuksen yhteishenkilön nimi, sähköpostiosoite ja puhelinnumero sekä Palvelusopimuksen allekirjoittajan nimi ja tehtävänimike. Tredu ei käsittele eikä muulla tavoin hyödynnä saamiaan henkilötietoja muutoin, kuin Palvelusopimuksen täyttämisen mukaisessa tarkoituksessa ja laajuudessa.

Tredu toteuttaa asianmukaiset tekniset ja organisatoriset toimenpiteet, joilla se varmistaa, että henkilötietojen käsittely tapahtuu Palvelusopimuksen vaatimusten, sovittujen käytäntöjen ja tietosuojalainsäädännön mukaisesti. Toimenpiteiden tarkoituksena on varmistaa henkilötietojen lainmukainen käsittely sekä käsittelyjärjestelmien ja palveluiden luottamuksellisuus, eheys, saatavuus ja vikasietoisuus.

Tredu huolehtii siitä, että kaikki sen alaisuudessa toimivat henkilöt, joilla on oikeus käsitellä luovutettuja henkilötietoja, ovat tietoisia henkilötietojen käsittelyyn liittyvistä velvoitteista. Henkilötietoja on oikeus käsitellä ainoastaan EU/ETA:n talousalueella.

Maksullinen palvelutoiminta
10.9.2025

TRE:4852/02.08.01/2025

Siltä osin kuin Tredu käyttää toiminnassaan alihankkijoita, jotka käsittelevät henkilötietoja, vastaa Tredu käyttämänsä alihankkijan osuudesta kuin omastaan. Tredu vastaa siitä, että alihankkija noudattaa omalta osaltaan henkilötietojen käsittelijälle asetettuja velvoitteita.

Tredun on ilmoitettava Tilaajan sopimuksen yhteyshenkilölle tietoonsa tulleesta henkilötietojen tietoturvaloukkauksesta ilman aiheetonta viivytystä ja ryhdyttävä viipymättä toimenpiteisiin tietoturvaloukkauksen poistamiseksi ja sen vaikutusten rajoittamiseksi ja korjaamiseksi.

Palvelusopimuksen päättyessä tai purkautuessa Tredu hävittää Tilaajan puolesta käsitellyt henkilötiedot sekä hävittää omilta taltioiltaan mahdolliset kopiot henkilötiedoista, ellei muuta ole sovittu. Tietoja ei poisteta, jos lainsäädännössä tai viranomaisen määräyksellä on edellytetty, että Tredun on säilyttää henkilötiedot.

11. Sopimuserimielisyydet

Palvelusopimuksesta johtuvat erimielisyydet pyritään ratkaisemaan ensisijaisesti Sopijapuolten välisissä neuvotteluissa. Ellei neuvotteluissa löydetä ratkaisua, erimielisyydet ratkaistaan Pirkanmaan käräjäoikeudessa.

12. Sovellettava laki

Palvelusopimukseen sovelletaan Suomen lakia.